

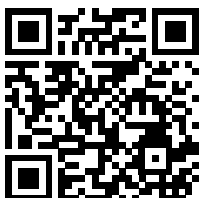
Silniki rurowe

Rojaflex seria ELMK

Z elektronicznymi wyłącznikami krańcowymi

ORYGINALNA INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/
You can find a current full version of the manual here/
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj/
A kézikönyv aktuális, teljes verzióját itt találja:



Original assembly and operating instructions **EN**

Instructions de montage et d'utilisation originales **FR**

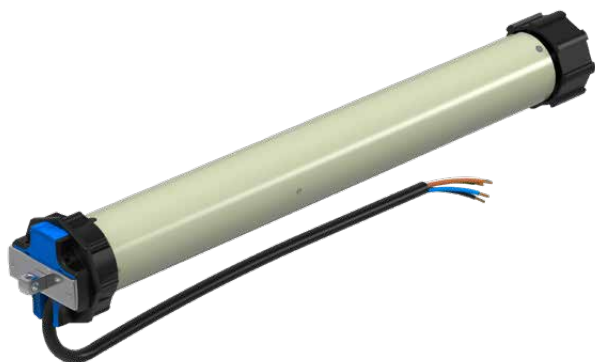
Instrucciones de montaje y funcionamiento originales **ES**

Istruzioni originali per il montaggio e l'uso **IT**

Originele montage- en gebruiksaanwijzing **NL**

Oryginalna instrukcja montażu i obsługi **PL**

Eredeti összeszerelési és kezelési útmutató **HUN**



SPIS TREŚCI

Instrukcje bezpieczeństwa.....	3-6
Dane techniczne / zakres dostawy	7
Montaż	
Przygotowanie montażu	8
Montaż silnika.....	9-10
Przyłącze elektryczne.....	11-12
Ustawianie i programowanie	
Ustawienie pozycji końcowych (punktów końcowych).....	13-14
Ustawienie fabryczne.....	15-16
Rozwiązywanie problemów / FAQ	17-18
Deklaracja zgodności.....	19
Dane kontaktowe	Tylna okładka

Seria ELMK

Silniki rurowe z
elektronicznymi
wyłącznikami krańcowymi
ELMK-10/15



Art.-Nr.
ELMK-10/15

90100066

UWAGA!

Po rozpakowaniu należy porównać typ urządzenia z odpowiednimi informacjami na tabliczce znamionowej. Niekompletne urządzenia lub urządzenia niezgodne ze specyfikacją nie mogą zostać uruchomione, a przed uruchomieniem urządzenia należy złożyć reklamację w naszym dziale obsługi klienta (patrz dane kontaktowe).



**⚠ Ważne wskazówki bezpieczeństwa!
Dla bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie tej instrukcji!**

Prosimy o zachowanie instrukcji i przekazanie jej nowemu właścicielowi przy zmianie właściciela!

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Podczas czyszczenia, konserwacji i wymiany części silnik musi być odłączony od źródła zasilania.

Po rozpakowaniu porównać typ silnika z odpowiednią informacją na tabliczce znamionowej.

Niekompletne urządzenia lub urządzenia niezgodne ze specyfikacją nie mogą być uruchamiane.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować zagrożenie życia!

Podczas pracy przy urządzeniach elektrycznych istnieje zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem!

Podłączenie silnika do sieci oraz wszelkie prace przy instalacjach elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka zgodnie ze schematami połączeń zawartymi w niniejszej instrukcji.

Wszystkie prace instalacyjne i przyłączeniowe przeprowadzać w stanie bez napięcia.

W przypadku zastosowania w pomieszczeniach wilgotnych należy przestrzegać przepisów dotyczących instalacji w pomieszczeniach wilgotnych, szczególnie DIN VDE 0100, część 701 i 702.

Przestrzegać środków ochronnych zawartych w tych przepisach.

Stosowanie wadliwych urządzeń może stanowić zagrożenie dla osób i powodować szkody materialne (porażenie prądem, zwarcie).

Nigdy nie używaj wadliwego lub uszkodzonego sprzętu.

Sprawdzić, czy silnik i kabel sieciowy są nienaruszone.

⚠ W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia prosimy o kontakt z naszym serwisem (dane kontaktowe znajdują się na ostatniej stronie).

**⚠ UWAGA!
Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji montażu i podłączenia!
Nieprawidłowa instalacja i montaż mogą prowadzić do poważnych obrażeń!**

Kabel sieciowy silnika ułożyć wewnątrz w pustym kanale aż do puszkii przyłączeniowej, przestrzegając lokalnych przepisów elektrycznych.

Przewody sieciowe nie mogą być układane w przestrzeni uzwojenia urządzenia. Upewnij się, że kabel sieciowy nie styka się z ruchomymi częściami urządzenia.

- ⚠ Do podłączenia elektrycznego w miejscu montażu musi być stale dostępne przyłącze prądu o napięciu 230 V/50 Hz oraz odłącznik (bezpiecznik).
- ⚠ Aby uniknąć zagrożeń, kabel sieciowy może być wymieniany wyłącznie przez producenta, jego dział obsługi klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach. Można stosować tylko ten sam typ kabla dostarczony przez producenta silnika. Zamocuj na stałe urządzenia sterujące w widocznym miejscu. Zarówno znamionowy moment obrotowy jak i znamionowy czas pracy muszą być zgodne z charakterystyką napędzanego urządzenia.

⚠ **UWAGA!**

Hinweise zu Installation und Betrieb der Anlage beachten!

Nieprzestrzeganie tej instrukcji ryzyko urazu!

Prawidłowe działanie systemu jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest on prawidłowo zainstalowany i zmontowany oraz gdy zapewnione jest wystarczające zasilanie i konserwacja.

Zabezpieczyć system przed nieuprawnionym działaniem. Podjąć środki ostrożności przed niezamierzonym włączeniem. Przed przystąpieniem do prac przy systemie należy odłączyć wszystkie instalowane kable połączeniowe od zasilania i odizolować je przed niezamierzonym ponownym podłączeniem. Usuń wszystkie kable, które nie są potrzebne.

Ustaw wszystkie urządzenia, które nie są wymagane do uruchomienia przy wyłączonym silniku. Element sterujący odblokowaniem ręcznym (korba

awaryjna) zamontować poniżej wysokości 1,8 m.

⚠ **UWAGA!**

Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji prawidłowego użytkowania oraz warunków użytkowania!

W przypadku niewłaściwego użytkowania istnieje zwiększone ryzyko obrażeń!

Silniki należy stosować wyłącznie do otwierania i zamykania markiz lub tekstylnych systemów ochrony przeciwsłonecznej. Stosować wyłącznie oryginalne komponenty i akcesoria producenta.

Poinstruować wszystkie osoby w zakresie bezpiecznego użytkowania silnika.

Obserwuj poruszający się sprzęt i trzymaj ludzi z dala od niego, dopóki ruch nie ustanie. W razie potrzeby umieścić tablice ostrzegawcze na automatycznie poruszających się urządzeniach.

Zabroń dzieciom bawić się zamocowanymi elementami sterującymi lub pilotem zdalnego sterowania.

Nadajniki ręczne należy przechowywać w taki sposób, aby uniemożliwić ich niezamierzone uruchomienie, np. przez bawiące się dzieci.

Wszystkie prace związane z czyszczeniem systemu osłon przeciwsłonecznych przeprowadzać w stanie wyłączonym z ruchu.

Zachować szczególną ostrożność przy urządzeniach ruchomych i otwartych / rozłożonych, ponieważ części mogą spaść, jeśli mocowania (np. sprężyny, wsporniki, konsole itp.) są poluzowane lub złamane.

⚠ UWAGA!

Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych wskazówek montażowych!

Przed instalacją należy porównać specyfikacje napięcia sieciowego / częstotliwości na tabliczce znamionowej z parametrami lokalnej sieci.

Czas przełączenia dla zmiany kierunku jazdy musi wynosić co najmniej 0,5 sekundy!

Die eingesetzten Schalter bzw. Steuerungen dürfen keinen gleichzeitigen AUF / AB-Befehl ausführen! Ruchome części silników pracujących poniżej wysokości 2,5 m nad ziemią muszą być zabezpieczone.

Wał nawijający należy koniecznie zamontować poziomo! Jeśli zawieszki zostaną nawinięte pod kątem, może dojść do uszkodzenia silnika lub zawieszek.

Otwory inspekcyjne muszą być łatwo usuwalne i dostępne oraz nie mogą być trwale zamknięte w sposób niedostępny.

⚠ WAŻNE!

W przypadku urządzeń zamontowanych na stałe, na części instalacji należy przewidzieć odłącznik dla każdej fazy zgodnie z DIN VDE 0700.

Łączniki o szerokości otwarcia styków co najmniej 3 mm (np. wyłączniki, bezpieczniki lub RCD) są uważane za urządzenia rozłączające.

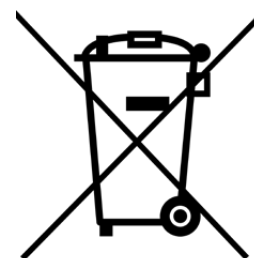
Odpowiedzialność producenta za wady i szkody jest wykluczona, jeśli wynikają one z nieprzestrzegania instrukcji montażu i obsługi (nieprawidłowy montaż, nieprawidłowa obsługa itp.).

⚠ WAŻNE!

Instrukcja utylizacji!

Dyrektywa europejska 2012/19/EU (WEEE)

Nasze produkty elektryczne i elektroniczne są oznaczone przekreślonym koszem na kółkach, co oznacza, że te produkty i wszelkie baterie, które mogą zawierać, muszą być zbierane oddzielnie po zakończeniu ich użytkowania i nie mogą być wyrzucane razem z normalnymi odpadami domowymi.



Substancje zawarte w tych produktach mogą mieć negatywny wpływ na zdrowie i środowisko, dlatego użytkownicy produktów elektrycznych i baterii są również odpowiedzialni za recykling tych materiałów odpadowych i w ten sposób przyczyniają się do ochrony, zachowania i poprawy stanu środowiska.

Obowiązek oddzielnego usuwania

Jednym z naszych obowiązków jako producentów jest poinformowanie Państwa o obowiązku selektywnej utylizacji.

- W przypadku utylizacji produktów z bateriami należy je usunąć z produktu i zutylizować osobno.
- Przy usuwaniu iluminantów należy je usuwać oddzielnie od pojemnika.

Opcja zwrotu i Program recyklingu UE

Jesteśmy podłączeni do publiczno-prawnych systemów zwrotów w całej Europie i dzięki temu oferujemy naszym klientom dostęp do ogólnoeuropejskiej sieci lokalnych punktów recyklingu (centrów recyklingu, punktów odbioru lub podobnych).

Nasze produkty są profesjonalnie przetwarzane przez te lokalne zakłady. Dzięki temu zmniejsza się ilość odpadów - z korzyścią dla środowiska.

Nasze numery rejestracyjne:

	Nr rej.*
WEEE	DE 41060608
Bateria	DE 88866710
Iluminant	
Transport i Opakowanie wysyłkowe	DE5768543732165

***Dane dotyczące rejestracji w innych krajach europejskich znajdują się na stronie Informacje kontaktowe.**

Odbiór przez nas jako producenta zgodnie z §19 WEEE nie jest możliwy.

Informacja o stopniu spełnienia wymagań w zakresie zbierania i recyklingu

Naszym obowiązkiem jako producenta jest również informowanie Państwa o stopniu spełnienia wymogów dotyczących zbiórki i recyklingu. Ponieważ jesteśmy podłączeni do kwalifikowanego systemu odbioru, możemy odnieść się do stopnia spełnienia wymagań przez firmy recyklingowe.

Informacje te można znaleźć na naszej stronie internetowej.

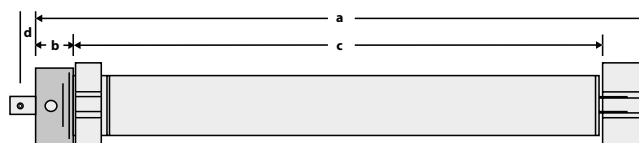
Usuwanie danych osobowych

Niektóre z naszych produktów zawierają dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych ze starych urządzeń przeznaczonych do utylizacji!

Dane techniczne

Typ silnika	Napięcie sieciowe	Głównie - Częstotliwość	Pobór mocy	Moc silnika	Wyjściowy moment obrotowy	Prędkość wyjściowa	Czas włączania	Zakres temperatur	Klasa ochrony	Klasa materiału izolacyjnego	Kondensator	Emisja-cisnienie dźwiękowe-	Wymiary (mm)
ELMK-10/15	230 V ~	50 Hz	0,48 A	113 W	10 Nm	15 Min ⁻¹	4 Min.	-10 °C / +50 °C	IP 44	H	3,5 μF	≤ 70 dB	a=398 / B=16 C=376 / d=8

Zewnętrzna średnica obudowy: ELIMK = 45 mm



Zakres dostawy

Porównaj po rozpakowaniu:

- zawartość opakowania z informacjami dotyczącymi zakresu dostawy zawartymi w niniejszej instrukcji.
- typ silnika z odpowiednią informacją na tabliczce znamionowej.

Oznaczenie typu znajduje się na opakowaniu, dane techniczne z powyższej tabeli.

W razie potrzeby niekompletne urządzenia lub urządzenia niezgodne ze specyfikacją nie mogą zostać uruchomione, a przed montażem silnika należy złożyć reklamację w naszym dziale obsługi klienta (patrz dane kontaktowe)!

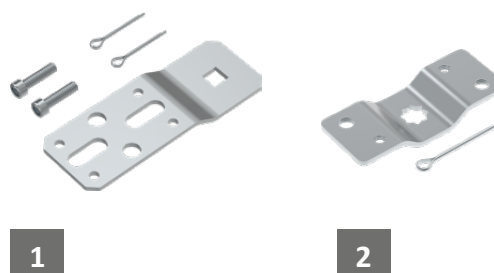
Napęd

(Model / typ patrz informacje o opakowaniu) wraz z kablem przyłączeniowym o długości 3 m i adapter/napęd (wstępnie zmontowane) - SW60 (ELMK-10/15)

Akcesoria standardowe (wchodzi w zakres dostawy)

1. Uniwersalne łożysko prefabrykowane SLLF
2. Łożysko gwiazdziste STL

Instrukcja montażu i obsługi



Przygotowanie montażu

Uwaga przed montażem

1. Należy uważnie i całkowicie przeczytać instrukcję obsługi.
2. Upewnij się, że roleta nie jest uszkodzona i że można ją bez problemu otwierać i zamykać. W razie potrzeby wymienić uszkodzone części.

Montaż w rolecie

1. Opuść całkowicie roletę i ustal, czy silnik ma być zamontowany po lewej czy po prawej stronie w skrzynce rolety. Zawsze wybieraj najkrótszą drogę do najbliższej puszki przyłączeniowej, ponieważ **W skrzynce rolety nie wolno układać kabli.**
2. Sterowanie wyłącznikiem krańcowym odbywa się poprzez całkowicie wciśnięty pierścień z tworzywa sztucznego.
Zawsze upewnij się, że silnik może być wciśnięty w wał do oporu.

Konstrukcja rolety

Poniższy rysunek jest przykładowy i przedstawia podstawową budowę systemu roletowego. Możliwe są odchylenia od instalacji na miejscu.



1 Płaszcz łożyska

2 Łożysko kulkowe

3 Kapsuła na kółkach

4 Wałek stalowy

5 Otwory do zawieszania

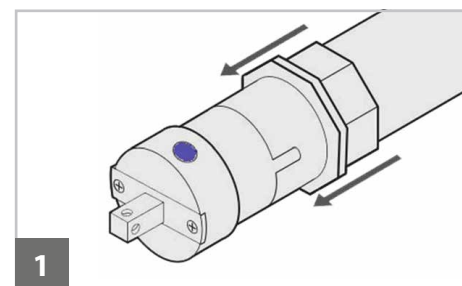
6 Silnik roletowy

7 Mocowanie silnika

8 Sicherungssplint

Montaż silnika

1. Ułożyć kabel przyłączeniowy w pustym kanale aż do puszkii przyłączeniowej, przestrzegając lokalnych przepisów budowlanych i elektrycznych.
2. Opuścić całkowicie roletę i poluzować połączenie wału.
3. Zdemontować wałek rolety.

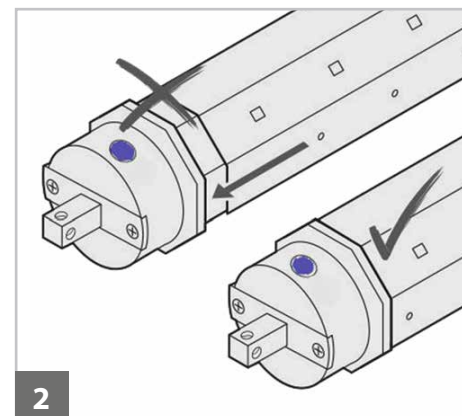


1

UWAGA!

Kapsuła wałka (od strony łożyska przeciwnego) jest zazwyczaj zabezpieczona 2 śrubami.

4. Zawarte w zakresie dostawy łożysko silnika zamontować po stronie, na której ma być zamontowany silnik.
Silnik może być zainstalowany po lewej lub prawej stronie.
5. Nasunąć adapter pierścienia baryłkowego na pierścień baryłkowy głowicy silnika do oporu (1).
Upewnij się, że rowek w adapterze znajduje się we właściwej pozycji.
6. Wcisnąć silnik w wałek rolety aż do całkowitego wsunięcia wraz z bieżnią w wałku (2).



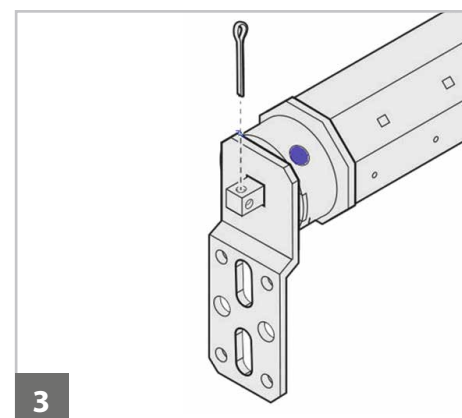
2

UWAGA!

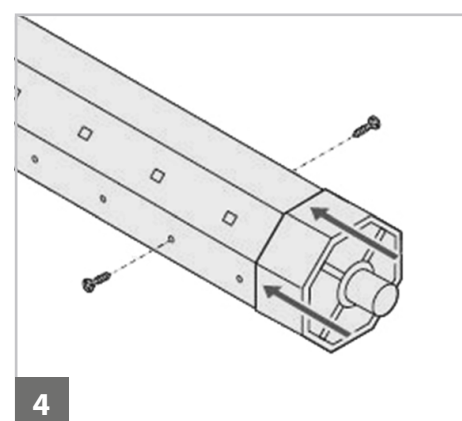
Nigdy nie używaj młotka podczas wykonywania tej czynności!

Adaptory i sterowniki mogą nie wsunąć się bardzo gładko, mimo to nie uderzaj w silnik!

7. Sprawdź, czy wał z zamontowanym silnikiem można odpowiednio zamontować w skrzynce rolety, czy może trzeba będzie skrócić wał. Po stronie przeciwnej do łożyska (przeciwnej do strony silnika) znajduje się kapsuła wałka lub wałek teleskopowy. Można je wcisnąć o kilka centymetrów w wałek rolety lub wyciągnąć z wałka.
8. Włożyć silnik wsunięty w wał do łożyska silnika, a wał z czopem kapsuły walcowej do łożyska przeciwnego (3).
Zabezpieczyć czworokątny kołek głowicy silnika za pomocą dołączonego do łożyska sworznia zabezpieczającego.
9. Zamocować kapsułę rolkową za pomocą dwóch przeciwległych śrub (4).



3



4

UWAGA!

Kapsuła rolkowa lub wałek teleskopowy muszą być zabezpieczone przed przesunięciem!

! UWAGA!

Nie wiercić w rurze płaszcza silnika i nie wkręcać żadnych śrub w silnik!

Po zamontowaniu roleta zwijana musi przebiegać pionowo do szyny prowadzącej.

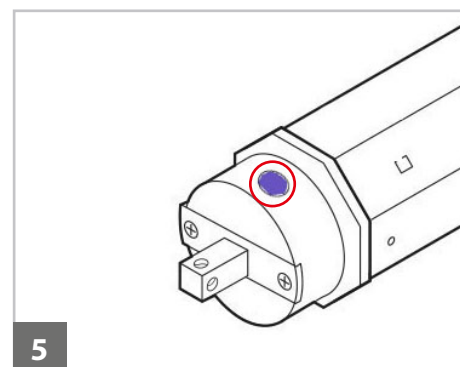
Upewnij się, że łożyska lub wał są zamontowane poziomo.

Dziwnie nawinięta roleta może zablokować i zniszczyć silnik.

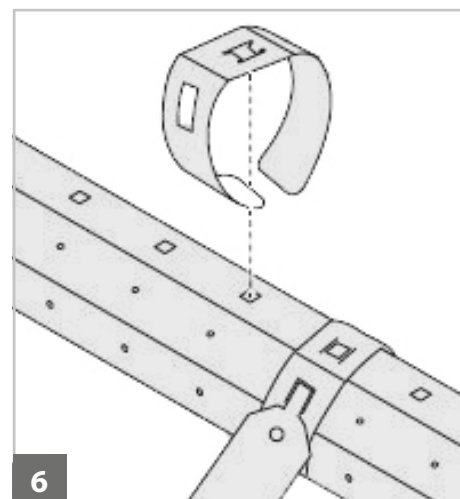
Upewnij się, że silnik jest zamontowany w taki sposób, że przycisk programowania na głowicy silnika (5) pozostaje łatwo dostępny!

10. Do mocowania rolety na wale należy stosować wieszaki z taśmy stalowej, zwane również sprężynami zabezpieczającymi.

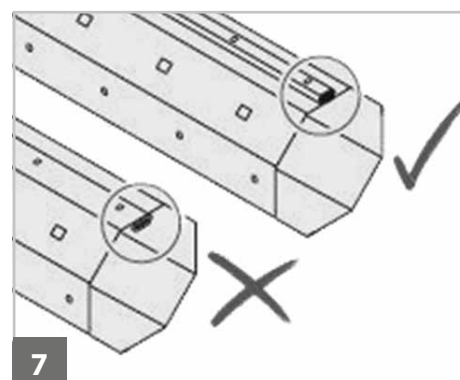
W przypadku montażu silników 45 mm w szybach migawkowych 50 mm, zaleca się stosowanie klipsów hakowych (6) do sprężyn zabezpieczających. Klipsy zapewniają, że silniki rolet nie zostaną uszkodzone przez jaskółczy ogon sprężyn zabezpieczających.



5



6



7

! UWAGA!

W przypadku wkręcania śrub w wałek rolety w celu jej zawieszenia należy zwrócić uwagę, aby były one odpowiednio krótkie i w żadnym wypadku nie dotykały silnika!

! UWAGA!

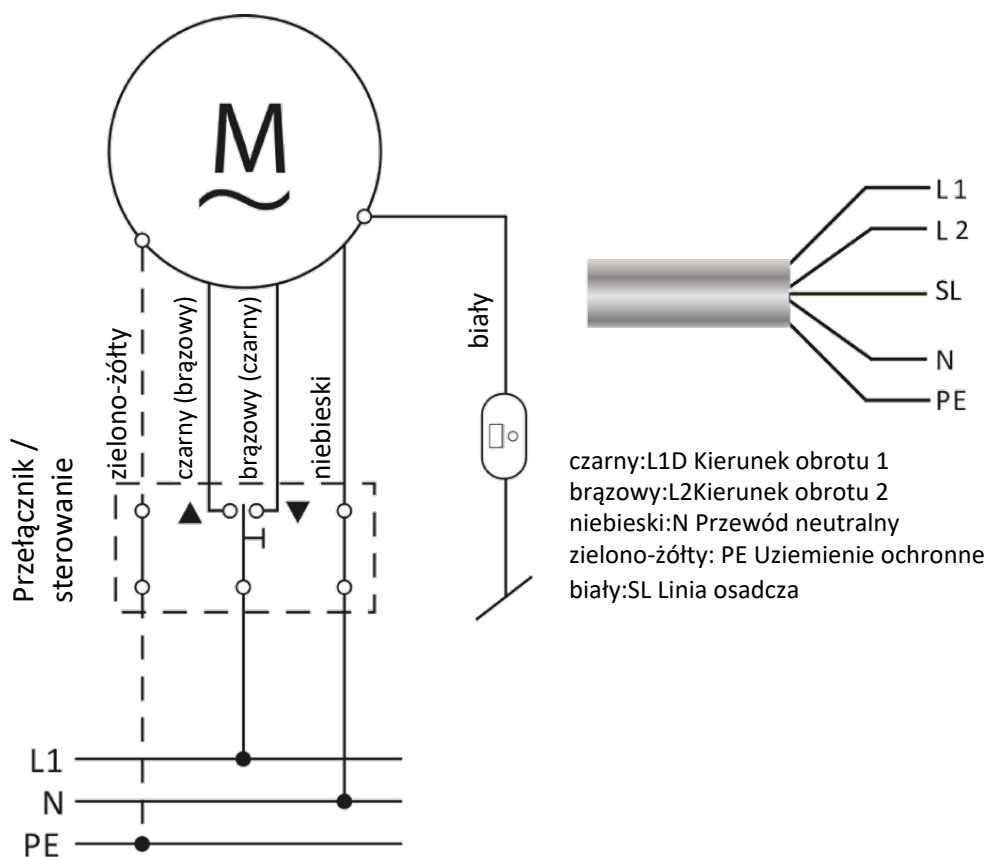
W przypadku montażu w wałach stalowych 50 mm, należy zwrócić uwagę, aby wręga wału (7) znajdowała się na zewnątrz, aby uniknąć uszkodzenia silnika!

⚠ OSTRZEŻENIE!

Podczas pracy przy urządzeniach elektrycznych istnieje zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem!

- Podłączenie silnika do sieci oraz wszelkie prace przy instalacjach elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka zgodnie z odpowiednimi schematami połączeń urządzenia.
- Wszystkie prace instalacyjne i przyłączeniowe przeprowadzać w stanie bez napięcia.

Schemat połączeń - silnik z elektronicznymi wyłącznikami krańcowymi



⚠ UWAGA!

W żadnym wypadku nie wolno podawać napięcia na linię nastawczą SL (białą)!

Po ustawieniu pozycji końcowych należy zaizolować białą żyłę przewodu przyłączeniowego napędu za pomocą zacisku.

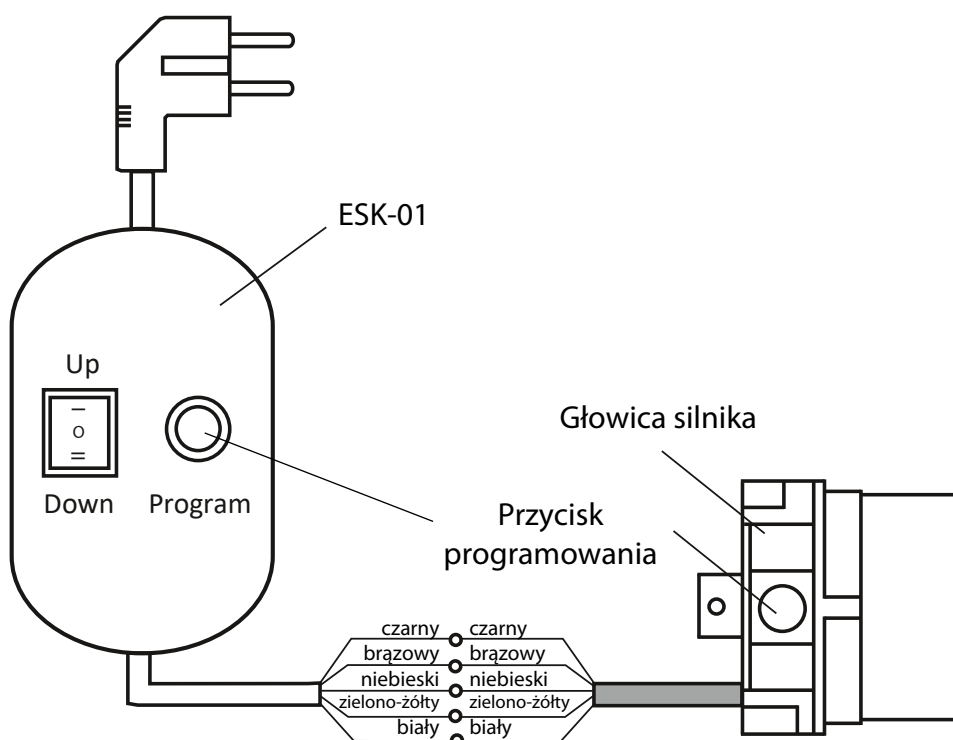
⚠ UWAGA!

Po podłączeniu sterowania/przełącznika sprawdzić funkcje UP, STOP i DOWN.

Kierunek obrotów silnika zależy od pozycji montażu silnika (lewy/prawy), jak również od kierunku nawijania rolety (lewa rolka/prawa rolka).

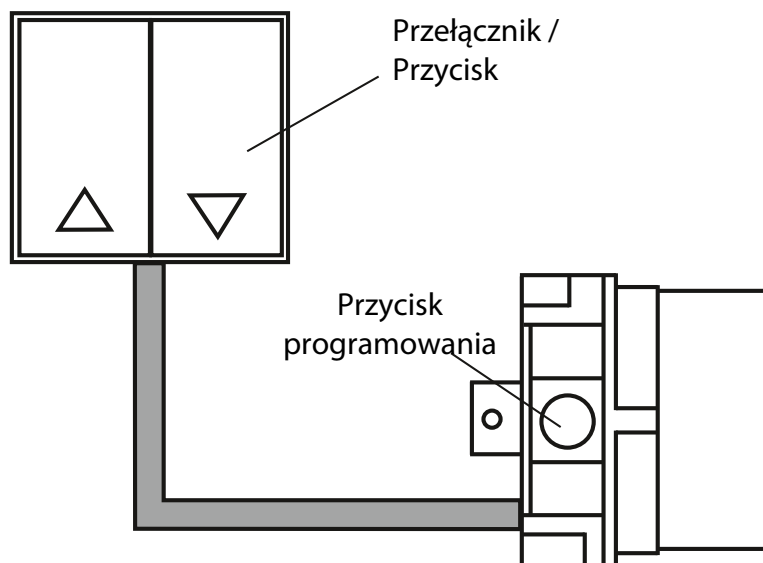
Jeżeli silnik (roleta) porusza się w kierunku do dołu po wciśnięciu przycisku UP, należy zamienić miejscami przewody brązowy i czarny (UP/DOWN).

Przyłącze ESK-01 (kabel do ustawiania wyłączników krańcowych)



Przyłącze standardowe przycisk

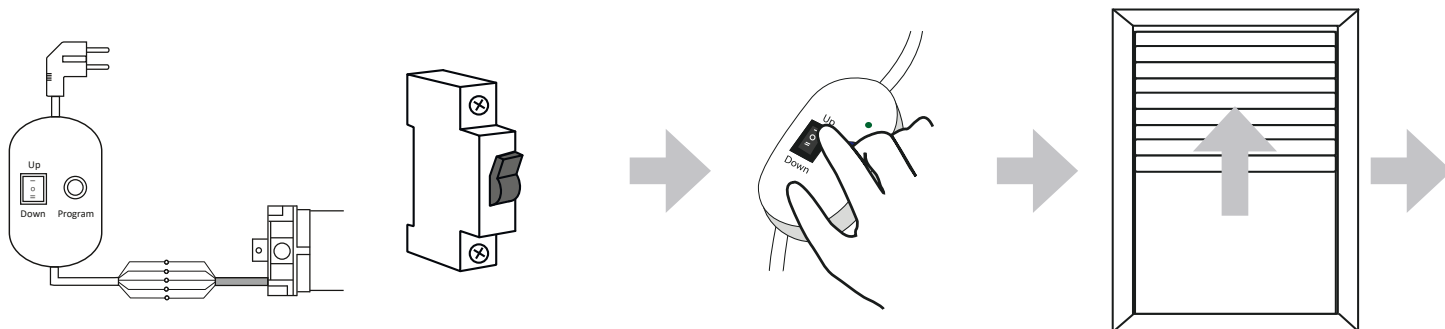
Do programowania wyłączników krańcowych można zastosować dostępny w handlu przełącznik/przycisk jako alternatywę dla ESK-01. Programowanie (ustawianie) pozycji końcowych odbywa się wtedy poprzez przycisk programowania na głowicy silnika.



Ustawienie pozycji końcowych (punktów końcowych)

1. Automatyczne ustawianie punktów końcowych w kierunku GÓRA i DÓŁ

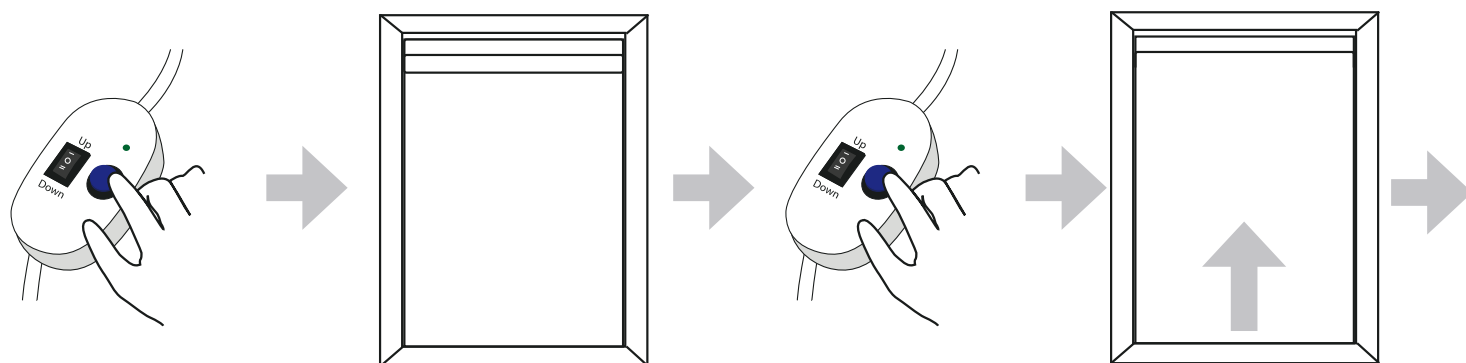
Wymagane są ograniczniki końcowe (ogranicznik, kątowna listwa końcowa lub ograniczniki w listwie końcowej).



Podłączyć silnik do ESK-01 lub odpowiedniego przycisku zgodnie ze schematem połączeń (strony 11-12) i włączyć zasilanie.

Naciśnij przełącznik UP/DOWN do pozycji UP.

Roleta porusza się w kierunku OPEN.



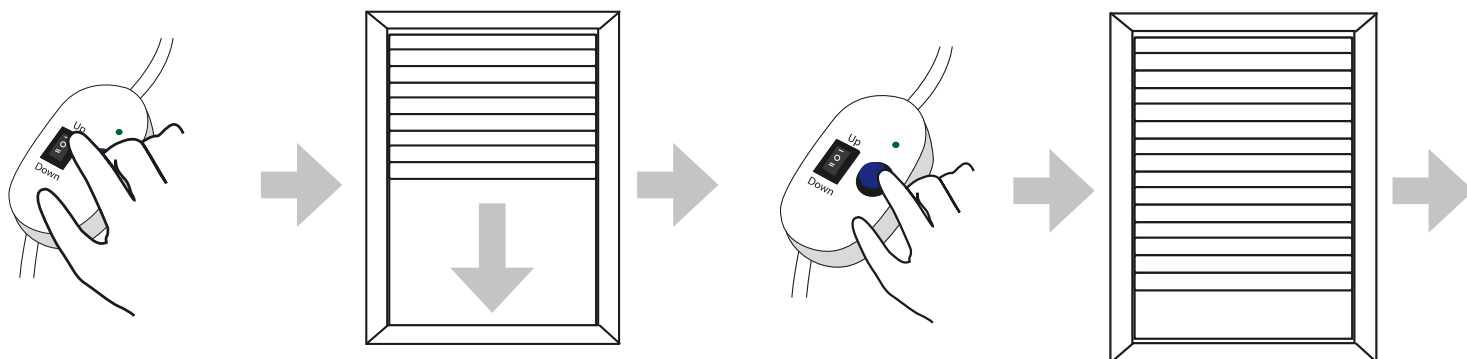
Tuż przed osiągnięciem przez migawkę żądanego górnego położenia końcowego należy nacisnąć przycisk programowania na ESK-01 lub na głowicy silnika.

Silnik się zatrzymuje.

Naciskając przycisk programowania na ESK-01 (lub na głowicy silnika), można następnie dokonać precyzyjnej regulacji.

Przycisk programowania nacisnąć =
Roleta przesuwa się do góry.
Zwolnić przycisk =
Silnik zatrzymuje się.

Ustawić roletę w żądanej pozycji "Open".

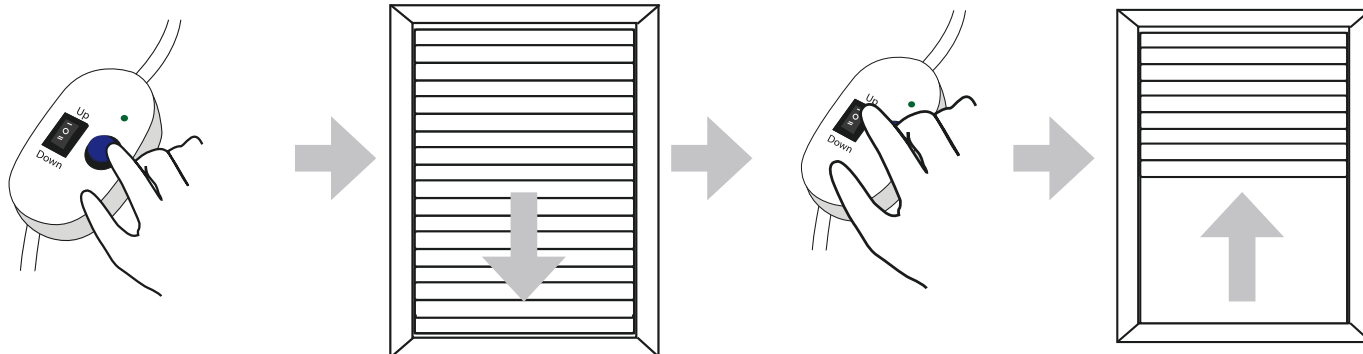


Jak tylko roleta osiągnie pożądane górne położenie krańcowe, zwolnij przycisk programowania i ustaw przełącznik GÓRA/DÓŁ w pozycji DÓŁ.

Górna pozycja końcowa jest zapisana.
Roleta porusza się w kierunku DÓŁ.

Na krótko przed osiągnięciem przez migawkę pożądanego dolnego położenia krańcowego, naciśnij przycisk programowania na ESK-01 lub na głowicy silnika.

Silnik się zatrzymuje.
Naciskając przycisk programowania na ESK-01 (lub na głowicy silnika), można następnie dokonać precyzyjnej regulacji.



Przycisk programowania naciśnięty =
Roleta przesuwa się w dół.
-
Zwolnić przycisk =
Silnik zatrzymuje się.

Ustawić roletę w żądanej pozycji "Zamknięta".

Jak tylko roleta osiągnie pożądane dolne położenie krańcowe, zwolnij przycisk programowania i ustaw przełącznik GÓRA/DÓŁ w pozycji GÓRA.

Roleta ponownie porusza się w kierunku OPEN i otwiera się do ustawionej wcześniej pozycji "Open". Dolna pozycja końcowa jest zapisana.

Programowanie zostało zakończone.

! UWAGA!

Po ponownym naciśnięciu przycisku programowania ESK-01, silnik jest ponownie w trybie programowania! Dlatego teraz należy odłączyć ESK-01 od zasilania i wyjąć biały przewód (przewód nastawczy) z zacisku przyłączeniowego.

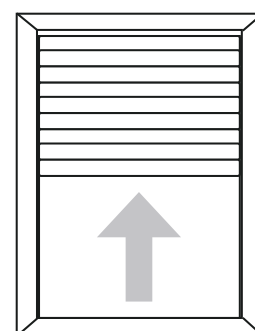
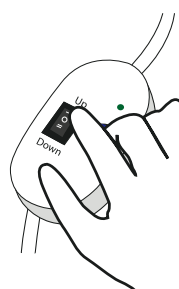
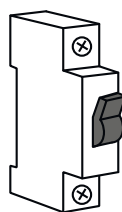
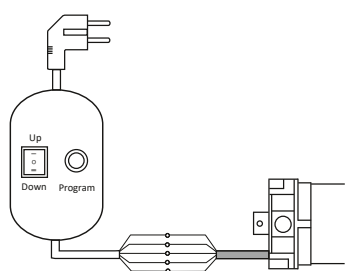
Następnie przywróć zasilanie i kilkakrotnie otwórz i zamknij migawkę przyciskami UP i DOWN, aby sprawdzić ustawienia.

Ustawienie fabryczne

UWAGA!

Zachowaj szczególną ostrożność po usunięciu punktów końcowych!

Otwórz i zamknij migawkę kilka razy za pomocą przycisków UP i DOWN, aby sprawdzić ustawienia.



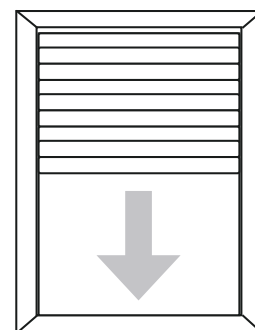
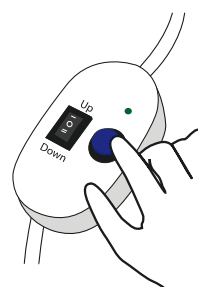
Podłączyć silnik do ESK-01 lub odpowiedniego przycisku zgodnie ze schematem połączeń (strona 10-11) i włączyć zasilanie.

Naciśnij przełącznik UP/DOWN do pozycji UP.

Roleta porusza się w kierunku OPEN.

Gdy tylko roleta osiągnie górny punkt końcowy, należy zmienić pozycję przełączania przycisku GÓRA/DÓŁ 5 razy w bezpośrednim następstwie między pozycją "0" (stop) a UP.

Odległość między jednostki przełączające Stop /UP, Stop /UP, Stop /UP, Stop /UP, Stop /UP nie może być większa niż 0,5 sek.

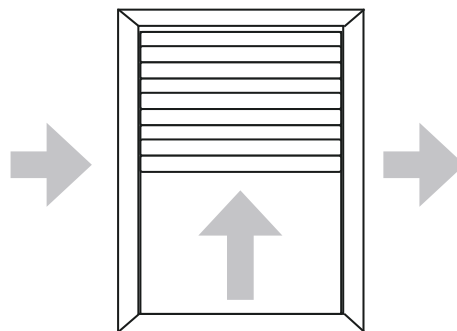


Następnie w ciągu 0,5 sekundy naciśnij przełącznik GÓRA/DÓŁ do pozycji DÓŁ.

Roleta porusza się w kierunku DÓŁ.

Gdy tylko roleta osiągnie dolny punkt końcowy, należy zmienić 5 razy w bezpośrednim następstwie pozycja przełączania przycisku UP/DOWN pomiędzy pozycją "0" (stop) a DOWN.

Odległość między jednostki przełączające Stop /UP, Stop /UP, Stop /UP, Stop /UP, Stop /UP nie może być większa niż 0,5 sek.



W celu potwierdzenia migawka porusza się krótko (ok. 10 cm) w kierunku OPEN.

Endpunkte sind gelöscht.

Odłączyć ESK-01 od zasilania.

Po czasie oczekiwania wynoszącym ok. 5 sekund można ponownie ustawić punkty końcowe!

Programowanie położenia krańcowych może odbywać się również poprzez dowolny, powszechnie stosowany kabel nastawczy lub poprzez standardowy przycisk kołyskowy/przełącznik kołyskowy. Warunkiem nauczania w punktach końcowych jest dostęp do przycisku programowania na głowicy silnika.

Rozwiązywanie problemów / FAQ

Silnik nie zatrzymuje się samoczynnie podczas prac regulacyjnych i pracy próbnej.

Możliwa przyczyna 1:

- Adapter zsunął się z bieżni na głowicy silnika.

Rozwiązanie 1:

- Sprawdzić, czy adapter znajduje się w jednej płaszczyźnie z przodu głowicy silnika i jest całkowicie wsunięty w wałek migawki.
- Wsunąć adapter równo z głowicą silnika i wcisnąć wałek rolety całkowicie na adapter.
- Wyzerować punkty końcowe.

Możliwa przyczyna 2:

- Kapsuła rolety nie jest zamocowana lub wałek rolety jest zbyt krótki.

Rozwiązanie 2:

- Zamocować kapsułę rolety lub włożyć pasujący wałek rolety.

Silnik porusza się w złym kierunku po naciśnięciu przycisku.

Powód:

- Czarny i brązowy przewód (GÓRA/DÓŁ) nieprawidłowo podłączone.

Rozwiązanie:

- Zmienić kierunek obrotów silnika i zamienić miejscami brązowy i czarny przewód (GÓRA/DÓŁ) (patrz strona 13).

Silnik zatrzymuje się lub nie uruchamia podczas regulacji lub normalnej pracy. nie zaczyna.

Możliwa przyczyna:

- Ochrona termiczna zareagowała.

Rozwiązanie:

- Pozwól silnikowi ostygnąć przez około 20 minut.

Roleta zatrzymuje się po podniesieniu.

Możliwa przyczyna:

- Przeszkoda w torze jezdnym / przeszkoda na kurtynie rolety (brud / oblodzenie itp.).

Rozwiązanie:

- Usuń przeszkodę. Zwolnić roletę w kierunku do dołu.

Silnik nie podnosi lub nie opuszcza migawki, uruchamia się zbyt wolno lub z głośnymi dźwiękami.

Możliwa przyczyna 1:

- Połączenia nie są prawidłowe.

Rozwiązanie 1:

- Sprawdzić połączenia.

Możliwa przyczyna 2:

- Nieprawidłowy montaż lub przeciążenie.

Rozwiązanie 2:

- Sprawdzić montaż i obciążenie rolety.

Migawka zatrzymuje się podczas podnoszenia lub opuszczania.

Możliwa przyczyna 1:

- Ustawiony punkt końcowy został osiągnięty.

Rozwiązanie 1:

- Punkty końcowe ustawić ponownie zgodnie z instrukcją.

Możliwa przyczyna 2:

- Przekroczony został czas pracy (4 minuty).

Rozwiązanie 2:

- Pozwól silnikowi ostygnąć przez około 20 minut.

Możliwa przyczyna 3:

- Zablokowanie z powodu przeszkody lub oblodzenia.

Rozwiązanie 3:

- Sprawdzić i w razie potrzeby usunąć przeszkodę lub oblodzenie.

Der Motor läuft nicht.

Możliwa przyczyna:

- Brak napięcia sieciowego.

Rozwiązanie:

- Za pomocą woltomierza sprawdzić, czy obecne jest napięcie zasilania (230 V) i sprawdzić okablowanie. Zwróć szczególną uwagę na informacje dotyczące niedopuszczalnych rodzajów połączeń.
- Sprawdź instalację.

Silnik nie pracuje lub jest bardzo gorący.

Możliwa przyczyna:

- "Bieg próbny" silnika na zewnątrz wału (silnik w stanie niezainstalowanym).
Silniki zamieniają niepotrzebną moc na ciepło!

Rozwiązanie:

- Pozostawić silnik do ostygnięcia na ok. 20 minut i włączyć dopiero po złożeniu.

Declaration of conformity

Konformitätserklärung

ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSEKLRÄUNG

We, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Germany declare under our sole responsibility that the **Rojaflex** branded product:

Wir, die Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Deutschland erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das mit der Marke **Rojaflex** versehene Produkt:

Document no. / Dokument-Nr.	CE_ROJ_ELMK_2022-01-04	(Update LVD 2022)
Brand / Marke	Rojaflex	
Model / Modell	ELMK-10/15	
Product Type / Produkttyp	Motorisation for shutter, awning, blind and similar equipment Antriebe für Rollläden, Markisen, Jalousien und ähnliche Einrichtungen	

Serial number from / Seriennummer ab: xx_01_2022 (day/month/year) or 01/22 (week/year)

when uses as intended, according to his instructions, complies with the essential requirements of the following directives:

den einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht, wenn es nach den Anweisungen des Herstellers bestimmungsgemäß verwendet wird:

Machinery directive 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie 2006/42/EU

Electromagnetic compatibility directive (EMC) 2014/30/EU
Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

Low Voltage Directive 2014/35/EU
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Restriction of the use of certain Hazardous Substances directive (RoHS) 2011/65/EU and 2015/863/EU
RoHS Richtlinien 2011/65/EU und 2015/863/EU

The following standards were applied to assess the conformity:
Die Konformität wird durch die Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

EN 60335-2-97:2006/A12:2015
EN 60335-1 :2012/A2:2019
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Attestation of Conformity:
N8A 088081 0125 Rev.00 ((LVD 2014/35/EU) 2022-01-04

E8A 088081 0071 Rev. 00 (EMC 2014/30/EU) 2019-05-15

TÜV Süd

This declaration loses its validity in case of improper use and changes of the system or product that has not been agreed with the manufacturer.
Diese Erklärung verliert Ihre Gültigkeit bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und bei Änderungen der Anlage bzw. des Produktes,
die nicht mit dem Hersteller abgesprochen wurden.



Hohenschäftlarn, 2022-01-04



Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer

Przedruki, w tym fragmenty, tylko za zgodą autora.

Zmiany produktowe, które naszym zdaniem służą poprawie jakości, może być przeprowadzona w każdej chwili, nawet bez wcześniejszego powiadomienia lub komunikatu.

Ilustracje mogą być przykładowymi ilustracjami, które różnią się wyglądem od dostarczonego towaru.

Błędy wykluczone. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w druku.

Obowiązują nasze ogólne zasady i warunki.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące tego produktu prosimy o kontakt pod następującym adresem:

rojaflex
jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechtraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93
F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94

info@rojaflex.com
www.rojaflex.com

EU Waste and recycling / Registrations

Germany for electrical devices:

Stiftung EAR
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

Germany for batteries:

Stiftung EAR
Batt-Reg.-no.: DE 88866710

Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH
ERA Contract no: 40801

Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG
ARA License number: 23363

Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS
Membership number: VP11544

France for electrical devices:

Ecologic
Membership number / Take-back system: M3670
National registry: UIN FR208795_01SUIN

France for packaging:

Citeo
Membership number / Take-back system: 532886
National registry: UIN FR208795_01SUIN

Spain for electrical devices:

ECOTIC
Reg.-no.: RII-AEE- 7601

Spain for packaging:

Ecoembes
Membership number: 97556

Italy for electrical devices:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Reg.-no.: n/a

Italy for packaging:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Membership number: n/a